

# QUARTIER NACHRICHTEN

September / Oktober 2023 Nr. 5

Lachen, Feldli, Schönenwegen, Sömmerli, Waldacker, Waldau, Schönau



## Aus dem Inhalt

Rückblick Waldaupärklifest	3-5	Informationen	23
Platz für ...? ...!	7	Lachen damals	25
Gesundheitsseite	9	Aktive im Quartier	26/27
Quartierstamm und Infos	11	Biketreff	29
Jugendtreff lollypop	13	Informationen	31
Tag der Kinderrechte	14	Landeskirchen	32/33
tiRumpel	15/16	Lachen in Lachen	34
Milizfeuerwehr SG West	17	Agenda / Impressum	35
Naturmuseum	21		



Sanitär / Heizung / Service

**GEHT NICHT,  
GIBT'S NICHT.**

Unsere Profis  
für Sanitär  
und Heizung.

Qualität, die überzeugt - bei Service und Kundenprojekten.  
071 274 20 74 / [www.kreiswasser.ch](http://www.kreiswasser.ch)



# Seit über 100 Jahren im Baugeschäft.

- > Neubauten > Umbauten > Renovationen
- > Fassaden > Isolationen > Kundenarbeiten

**Baugeschäft Bärlocher AG**

Schuppisstrasse 3 | 9016 St.Gallen | T 071 282 49 49 | F 071 282 49 40 | [www.baerlocher-bau.ch](http://www.baerlocher-bau.ch)

WIR HELFEN IHNEN  
GERNE: **071 277 33 44**

**fehr**  
transporte

Muldenservice › Kippertransporte › Kies-, Sand-  
und Betontransporte › Belagtransporte ›  
Kranarbeiten › Winterdienst › Spezialfahrzeuge

Fehr Transport AG › Föhrenstrasse 1 › 9000 St.Gallen › [www.fehrtransporte.ch](http://www.fehrtransporte.ch)

## 24. Waldaupärklifest mit Kinderflohmarkt 2023

Dieses Jahr hatten die bösen Zungen recht: Das Wetter war mehr als suboptimal. Typisch Waldaupärklifest! Dabei stimmt das gar nicht! Wer mal auf unserer Homepage die Berichte der vergangenen Jahre durchgeht, wird eines Besseren belehrt. Doch dieses Jahr regnete es den ganzen Nachmittag, was mir vor allem für die Organisationen der Kinderangebote sehr leid tat. Aber alle vom TiRumpel, Jubla St.Otmar/Riethüsli, Royal Rangers, Pony reiten, CEVI und GVC liessen sich vom Regen nicht beeindrucken. Am Kinderflohmarkt waren zwar sehr viele Verkäuferinnen und Verkäufer, doch hatten diese am Nachmittag keine Lust ins Pärkli zu kommen. Nur die „trockenen“ Angebote in der Halle vom Lollypop, der Märchenstunden in der Buvette und das Kinderschminken hatten viel „Kundschaft“. Zum Glück war die Halle der Fernwärmezentrale wieder frei, so dass dort genug Platz für alle war. Ein Highlight war einmal mehr das traditionelle Nagelspiel. Dieses Jahr gab es auch über 30 Preise zu gewinnen. Für heimatliche Klänge sorgten Alphorn Ruedi mit seinem Kollegen und einem Fahnenschwinger. Anschliessend konnten die Gäste feinen Blues und Evergreen der Gruppe Vintage Groove geniessen. Trotz grossem Aufwand, den vor allem der Vorstand vom QV im Vorfeld und am Fest selbst leistete, blieb ein „Gästansturm“





leider aus. So begannen wir bereits um 22.30 Uhr mit dem Aufräumen. An der nächsten Sitzung werden wir im QV-Vorstand darüber diskutieren, ob die geringe Gästezahl einfach nur mit dem Wetter zu tun hatte, oder ob vielleicht solche traditionellen Quartierfeste nicht mehr gefragt sind... und dann entscheiden, ob und wie es nächstes Jahr mit dem Waldaupärklifest weitergeht. Es wäre ja dann ein Jubiläumsfest.

Doch zum Schluss ist es mir sehr wichtig, allen zu danken, auf deren Mithilfe wir Jahr für Jahr zählen dürfen. Es sind die genannten Jugendorganisationen, die Helfenden an der Bar und am Grill, den Sponsoren der Nagelspielpreise (Bäckerei Schwyter, Blumen Lachen, Coiffeur Technic Haarkunst, Füger Bäckerei, Lachen Drogerie, Metzgerei Signer, Ramsauer 2-Rad-Sport, Sit & Sleep, Stahl Moto, West Apotheke, Schön punkt), den Kuchenbäckerinnen und -bäckern, der sgsw fürs Gastrecht in der Halle und der Stadt St.Gallen für eine Defizitgarantie und last but not least „meinen“ fleissigen Vorstandsmitgliedern.



**Weitere Fotos finden Sie wie gewohnt auf unserer Homepage [www.qv-lachen.ch](http://www.qv-lachen.ch) in der Fotosammlung.**







Überall für alle

**SPITEX**

St.Gallen

# Dank uns Zuhause bleiben. Mehr Alltag möglich machen.

Inserate

## Wir bieten

- Allgemeine Pflege
- Psychosoziale Pflege
- Pflege bei Demenz
- Unterstützung im Alltag
- Wundbehandlung
- Palliative Pflege



## Carvelo

Der Grosseinkauf am Wochenende, mit den Kindern ein Picknick machen oder das grosse Kundenpaket zur Post bringen: Mit den für alle zugänglichen E-Lastenfahrrädern von Carvelo ist dies alles schnell und einfach möglich!

In St.Gallen steht an fünf Standorten ein E-Lastenfahrrad zur Verfügung. Die Fahrzeuge können über die App oder die Webseite [www.carvelo.ch](http://www.carvelo.ch) reserviert werden. So können bequem und spontan Transporte erledigt werden. Dabei fallen Parkplatzsuche und das Warten im Stau weg. Mit dem Aktionscode **stgallen2023** werden Ihnen die ersten zwei Stunden gutgeschrieben!



## Schönenwegen Treff

Restaurant und Tagesbetreuung

Es gibt immer einen Grund zu feiern. Suchst du ein gemütliches Lokal für deinen privaten oder geschäftlichen Anlass? Ob Business-Lunch, Apéro, Geburtstag oder ein anderer Event, wir freuen uns, dir und deinen Gästen einen schönen Anlass zu ermöglichen. Unser Restaurant bietet Platz für bis zu 35 Personen, ein separater Raum steht für Sitzungen oder Tagungen mit bis zu 12 Personen zur Verfügung. Melde dich bei uns, wir unterstützen dich gern bei der Planung und setzen deine Ideen um!

### Restaurant Schönenwegen Treff

Susanne und Paolo mit Augusta  
Rechenstrasse 5e | 9000 St. Gallen  
071 232 42 64  
[susanne.lendenmann@sozialtreff.ch](mailto:susanne.lendenmann@sozialtreff.ch)



„Was ist rot und schlecht für die Zähne?“ – Ein Ziegelstein  
„Was hat vier Beine und kann fliegen?“ – Zwei Vögel  
**mehr Flachwitze auf S. 34 - viel Spass**



## Träume anpacken und gesund bleiben

Berufs- Lern- und Lebenscoaching  
bewusstes Atmen, meditieren, Lösungen finden

### für Jugendliche & Erwachsene

E. Koller & T. Dörig, 071 571 33 36, [vollookay.ch](http://vollookay.ch), St.Gallen



# Dä E-Druck't für alli



**E-Druck AG**  
PrePress & Print  
Lettenstrasse 21  
9016 St. Gallen  
+41 71 246 41 41  
andreas.feurer@edruck.ch  
www.edruck.ch

Digital- & Offsetdruck für **Firmen, Vereine und Privatpersonen**

Inserate

## Wohn- und Lebensraum.



Wir planen, bauen, vermieten und  
verkaufen Wohn- und Geschäftsräume.  
Wohnqualität hat einen Namen.



**PFISTER**

Max Pfister Baubüro AG • pfister-baubuero.ch  
Burgstrasse 108 • Postfach • 9014 St. Gallen • T 071 274 17 17



## Blähungen

Rund die Hälfte der Schweizer/innen in unserer zivilisierten Gesellschaft klagen über Blähungsbeschwerden. Medizinisch werden diese gesundheitlichen Störungen im Verdauungstrakt als Meteorismus oder als Flatulenz bezeichnet.

### Beschwerdebild

Normalerweise entstehen während der Verdauung der Nahrung im Dickdarm durch Gärungs- und Fäulnisvorgänge Gase, die mit dem Stuhlgang abgehen. Wenn sich aber zu viel Gas im Darm und Magen sammelt, verbunden mit Völlegefühl, aufgetriebenem Bauch, Windabgang und Aufstossen, spricht man von einer Blähsucht. Das gefangene Gas begünstigt ein Völlegefühl und einen Druck im Leib, was nicht selten zu schmerzhaften Darmkrämpfen führt. Häufig sind die Blähungen auch mit Schlaflosigkeit, Hitzewallungen, Kopfdruck, Appetitmangel, Übelkeit, Mundgeruch oder belegter Zunge verbunden. Wenn sich wegen dem Gas Magen und Dickdarmschlingen über das Zwerchfell ausdehnen, wird nicht selten das Herz bedrängt. Es kommt zu ähnlichen Beschwerden wie bei Angina pectoris. Diese können so stark sein, dass der Patient über Atembehinderung, Herzbeklommenheit oder Herzflattern klagt.

### Ursachen

Verursacht werden Blähungen vor allem durch eine Nahrungsmittelunverträglichkeit: z.B. Milchprodukte, Fett, Zwiebeln, Knoblauch, Bohnen, Blattgemüse, Rohkost, Sellerie, Blumenkohl, Pflaumen, Süßigkeiten, Schokolade, Gebäck usw. Es kann aber auch eine Funktionsstörung von Leber und Galle, des Magens oder der Bauchspeicheldrüse, eine Entzündung im Darm vorliegen. Zu Blähungen führt auch



übermässiges Schlucken von Luft während der Mahlzeit. Hier hilft: langsames Kauen, gutes Einspeicheln der Speisen, während dem Essen nicht zu viel sprechen. Für die Beschwerden muss auch eine Veränderung der Darmbakterien in Betracht gezogen werden. In diesem Fall ist der Darm mit guten Darmbakterien (z.B. Omnibiotic) zu behandeln.

### Erste Massnahmen

Bei Blähungsbeschwerden muss nach dem Grundleiden gesucht werden. Jene Nahrungsmittel reduzieren, welche die Gasbildung begünstigen. Auf gewisse Nahrungsmittelkombinationen in ein- und derselben Mahlzeit ist zu verzichten: Zwiebeln und Knoblauch, Gemüse und Salate. Sie führen bei empfindlichen Leuten zu Blähungen.

Unsere Frischpflanzentropfenmischung enthält Kamille (beruhigend), Erdrauch (gallenanregend), Fenchel (entblähend), Artischocke (entspannend), Tausendgüldenkraut (verdauungsfördernd) und Wermut (magenstärkend). Als Kur oder punktuell bei Beschwerden 3 x 25 Tropfen einnehmen.

Tees aus Fenchel, Kümmel, Anis sind altbewährt und sehr effizient. Ergänzt werden kann die Teekur mit unserem Leber- und Galletee. Flatulex Tropfen oder Tabletten enthalten neben Kräutern Simecon, was die Gasbildung schnell abbaut und Linderung verschafft. Lassen Sie sich bei uns in der Lachen Drogerie beraten – wir helfen Ihnen gerne weiter.

# Gesund leben & schön pflegen



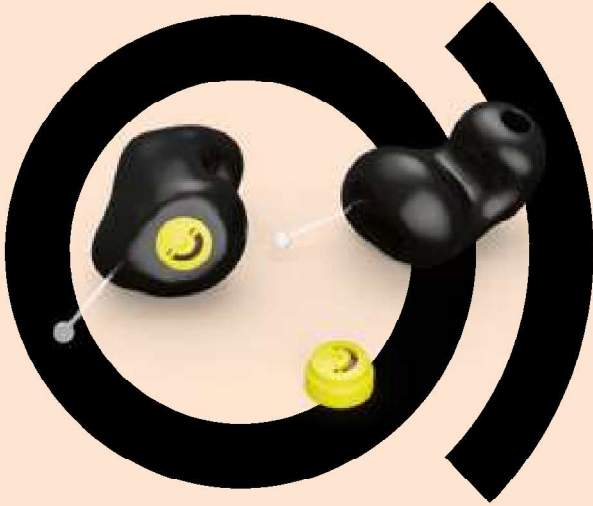
**Lachen Drogerie**

Ulmenstrasse 9 · 9000 St.Gallen · Tel. 071 278 26 23 · [www.lachen-drogerie.ch](http://www.lachen-drogerie.ch)



# RYSER

Optik & Akustik



**Qualifizierte Hörberatung und  
Hörgeräte am Marktplatz St. Gallen  
Telefon 071 222 31 23**



# Physiotherapie zu Hause



Wir sind Ihr Domizil-  
Physiotherapie Spezialist.

Besuchen Sie  
uns im Internet

physio@home, Alpsteinstrasse 3, 9014 St. Gallen  
076 296 61 65

Inserate



**SUTTER AG**  
H O L Z B A U

sutter ag holzbau  
mingerstrasse 12, 9014 st. gallen  
071 277 11 57 / [www.sutteragholzbau.ch](http://www.sutteragholzbau.ch)

**ST** **STÖCKLE  
METALLBAU**

T 071 272 54 24 | [www.stoeckleag.ch](http://www.stoeckleag.ch)





### Quartierpolizist

Meinrad Müller  
Stadtpolizei SG  
Vadianstrasse 57  
9001 St.Gallen  
meinrad.mueller@stadt.sg.ch  
Direkt: 079 243 15 30  
Zentrale: 071 224 60 00  
www.staposg.ch

St. Galler-Geschichten  
mit Walter Frei



**Sonntag, 5. November um 17 Uhr**  
im OFFCUT Materialmarkt

### Unser Umgang mit den Fahrenden, den „Zigeunern“

Sinti, Roma, Jenische sind und waren ab und zu  
auch in unserer Gegend

Ulmenstrasse 5, St. Gallen  
ohne Anmeldung, Eingang via Rampe, Kollekte



# Quartierstamm Lachen

Wer Zeit und Lust hat, kommt einmal im Monat  
ab 19 Uhr zum Quartierstamm Lachen

## Daten

**Do, 19. Oktober** Super Mario, Zürcherstrasse 39  
**Fr, 17. November** Punto Zero, Zürcherstrasse 92  
**Di, 19. Dezember** Kreuz Bistro, Zürcherstrasse 25

## Ziele

- Leute vom Quartier kennen lernen
- Wünsche mitteilen
- Plaudern über ...
- Lachen und Sein
- Begegnungsorte (Restaurants/  
Bars) im Quartier kennen lernen

## Kontakt

**Elisabeth Koller**  
**079 374 16 36**



# STUTZ

Überall in der  
OSTSCHWEIZ

[www.stutzag.ch](http://www.stutzag.ch)



**Ob Sie bauen  
oder renovieren -  
auf uns ist Verlass!**

### Inspiration & Kreativität

so entstehen meine Tattoos, Zeichnungen  
und Photographien

Saimi's Studio und Geschenkideen

Badstrasse 10 9000 St. Gallen 076 296 97 99  
(Eingang Kamarstrasse)

Inserate



### *von Mensch zu Mensch ... St.Gallen*

#### **Blumen Lachen**

Zürcherstrasse 33  
9000 St.Gallen  
071 278 66 56  
[www.blumenlachen.ch](http://www.blumenlachen.ch)

#### **Wir sind für Sie da am**

Mo-Mi / Fr 08.00-12.00  
13.00-18.30  
Do 08.00-12.00  
Sa 08.00-16.00



## MP KOSMETIK & FUSSPFLEGE

#### **Pittaya Baotum**

Dipl. Kosmetikerin

#### **Norbert M. Morser**

Dipl. Fusspfleger

#### **Anti-Aging**

**High-Tec Kosmetik**

**Microdermabrasion**

**Mesoporation**

**Professionelle Fusspflege**



Zürcherstrasse 68 | 9000 St.Gallen | 071 277 24 26  
079 841 72 82 | [info@mp-kosmetik.ch](mailto:info@mp-kosmetik.ch) | [www.mp-kosmetik.ch](http://www.mp-kosmetik.ch)



## Offene Jugendarbeit West

Das neue Schuljahr ist bereits in vollem Gange. Die Jugendlichen haben sich wieder an den Schulalltag mit allen seinen Herausforderungen gewöhnt. Besonders für die Jugendlichen der 1. Oberstufen war es eine aufregende und ereignisreiche Zeit. Der Schulwechsel war mit vielen Gefühlen verbunden. Einige Mitschülerinnen und Mitschüler in der neuen Klasse waren bereits bekannt, andere ganz neu. Die neue Schule und die neuen Lehrpersonen erzeugten auch Aufregung, doch inzwischen sind auch diese bekannt und gehören zu dem neuen Schulalltag schon fast selbstverständlich dazu.

In den Herbstferien gab es wieder ein tolles Ferienprogramm in der Offenen Jugendarbeit West und Ost: So wurden unter anderem der Tanoshi Funpark und der Europapark besucht. Der lollypop hat nach langen Renovierungsarbeiten nach den Sommerferien regelmässig am Mittwoch von 14 bis 18 und am Freitag von 18 bis 22 Uhr geöffnet. Wer ihn noch nicht in seinem neuen Licht erstrahlt gesehen hat, kommt einfach vorbei. Auch hat Doménica im lollypop neue Verstärkung bekommen: unseren neuen Mitarbeiter in Ausbildung Julien.

Der Mädchentreff hat treue «Stammkundinnen». Viele Mädchen nutzen den Treff sehr regelmässig und kommen jede Woche. Neue Mädchen sind dennoch jederzeit herzlich willkommen! Auch im Mädchentreff gibt es immer wieder Aktivitäten. Wer interessiert ist, kann sich gern persönlich bei Elfi melden und nachfragen oder uns einfach auf Instagram folgen.

Bis bald, euer Team der Offenen Jugendarbeit West.

## Offene Jugendarbeit West

### Jugendtreff lollypop

Domenica Del Tiglio

E-Mail [domenica.deltigilio@stadt.sg.ch](mailto:domenica.deltigilio@stadt.sg.ch)

Telefon 071 224 63 38

### Öffnungszeiten:

Mi 14 bis 18 Uhr und Fr 18 bis 22 Uhr

### Mädchentreff West

Elfi Blochberger

E-Mail [elfi.blochberger@stadt.sg.ch](mailto:elfi.blochberger@stadt.sg.ch)

Telefon 071 224 44 51

### Öffnungszeiten

Mi 14-18 Uhr, Fr 18-22 Uhr

### Oberstufentreff:

- jeden 2. Freitag 20-22 Uhr
- jeden letzten Sonntag 14-17 Uhr

**Facebook:** Offene Jugendarbeit West

**Instagram:** @offenejugendarbeitwest

**Instagram:** elfi\_offenejugendarbeitwest





## Demo und Disco für Kinder Internationaler Kinderrechtstag 2023

Der 20. November ist weltweit der Tag der Kinderrechte. Recht auf Bildung und Schutz, Recht auf Spiel und Freizeit und das Recht auf Mitsprache sind ein kleiner Auszug von allen 44 Kinderrechten, die den Kindern beim Heranwachsen zu selbstbestimmten Erwachsenen helfen.

Für die Fachpersonen der Arbeit mit Kindern St.Gallen sind die Kinderrechte richtungsweisend. Mitspracherecht, Mitwirkung und Teilnahme an partizipativen Prozessen sind fester Bestandteil im Alltag mit den Kindern. Deren Wünsche, Gedanken und auch Ängste werden respektiert und ernst genommen. Um die Kinder und die Bevölkerung auf das Thema zu sensibilisieren, gehen wir mit den Kindern auf die Strasse und veranstalten eine Kinderdemo. Einen Nachmittag lang wird die Innenstadt von St.Gallen bunt, laut und erfüllt von Kinderanliegen sein.

Die Kinderdemo mit anschliessender Kinderdisco findet am Mittwochnachmittag 15. November 2023 statt. Treffpunkt ist um 14.00 Uhr beim Bärenplatz. Organisiert wird der Anlass von den Kindertreffs in Zusammenarbeit mit den Tagesbetreuungen. Die Teilnahme an der Kinderdisco ist nur mit dem Treff oder der Tagesbetreuung aus deinem Quartier möglich. Nach einem gemeinsamen Einstieg mit einer Begrüssung durch den Stadtrat Mathias Gabathuler folgt die Kinderdemo mit anschliessender Kinderdisco.

Wir freuen uns auf einen weiteren lässigen und bunten Anlass.

Im Namen aller Beteiligten  
Kindertreff West, Zentrum und Ost, Villa Yoyo,  
Kinderlokal tiRumpel, openHouse, Jugendtreff  
Riethüsli, Jugendtreff im Begegnungszentrum  
und Tagesbetreuungen Stadt St.Gallen

Nathalie Homburger  
Stadt St.Gallen  
Kinder Jugend Familie  
Offene Arbeit mit Kindern West  
071 224 46 67  
nathalie.homburger@stadt.sg.ch



Eine gemeinsame Aktion der Kindertreffs und Tagesbetreuungen der Stadt St.Gallen

st.gallen



## Programm

### Begegnung



**HEKS WinterQuartier**  
jeden Dienstag Vormittag

09–11

Begegnung + Austausch mit Migrant:innen / HEKS Neue Gärten ab 21.11. im tiRumpel

Ort: tiRumpel



**ElternCafé**  
jeden Montag für Eltern mit und ohne Kleinkinder

09:15–11:15

Spielen, austauschen, gemütliches Zusammensein  
27.11 mit Mütter-/Väterberatung

Ort: tiRumpel



**HEKS Gartentreffen**  
jeden Dienstag

09–11

Gemeinsam gärtnern und Deutsch sprechen  
Bis 31.10. auf der Brache

Ort: Brache Lachen



**Frauen Lachen**  
Kochen, plaudern, austauschen

09–11

Frauen aus aller Welt begegnen sich und tauschen aus  
29.09./03.11./17.11./01.12./08.12./22.12

Ort: tiRumpel

### Kurse



**Malatelier für Alle und Eltern-Kind-Malen**  
ca. alle zwei Wochen im Atelier beim Kinderlokal

09:15–11:15

Malen und Gestalten, Eintritt frei, Kollekte  
23.10./06.11./20.11./04.12./18.12.

Ort: tiRumpel



**Yoga für Alle**  
jeden Mittwoch

18:30–19:45

Yoga für Gross + Klein, fließend + sanft für Alle,  
Kollekte ab den Herbstferien im tiRumpel

Ort: Brache Lachen

### Information



**QuartierSchalter**  
jeden Dienstag Nachmittag

16:30–19

Raum für Fragen und Anliegen, kostenlos, ohne  
Anmeldung

Ort: tiRumpel

### Kinder



**Herbstwoche auf der Brache**  
Eine Woche auf der Brache!

03.10 | 14–  
04.10 | 14–  
05.10 | 14–  
06.10 | 14–

für Kinder ab 4 Jahren, wetterfeste Kleidung

Ort: tiRumpel

**Kindertreff**

14-17

jeden Mittwoch für alle Kinder von 4 bis 12 Jahren

Komm auch! Basteln, spielen, kochen, lachen + vieles mehr ab den Herbstferien im tiRumpel

Ort: [tiRumpel](#)**Maitli\*treff**

15-17:30

jeden Donnerstag für alle Mädchen\* von 4 bis 12 Jahren

Bauen, spielen, basteln, tanzen, kochen und vieles mehr

Ort: [tiRumpel](#)**Buebe\*treff**

15-17:30

jeden Freitag für alle Knaben\* von 4 bis 12 Jahren

Bauen, spielen, kämpfen, lachen, kochen und vieles mehr

Ort: [tiRumpel](#)**tiRumpel Topf**

15:30-18:30

zweimal im Monat für alle Kinder von 4 bis 12 Jahren

Gemeinsam kochen und essen wir feine Menus aus aller Welt 06.11./20.11./11.12.

Ort: [tiRumpel](#)**Anlass zum Tag der Kinderrechte**

15.11 | 13:30-17

Kinderdemo und Kinderdisco

Kinder der Stadt, für die Kinderrechte ab Marktgasse

Ort: [tiRumpel](#)**KinderKiosk**

15-17

anlässlich dem Tag der Kinderrechte

16. &amp; 17.11 Kinder verkaufen Selbstgebasteltes. Der Erlös ist für Menschen auf der Flucht

Ort: [Platz bei der Migros](#)**Adventsfenster**

13.12 | 16-17

im Kindertreff

Beleuchtung des Adventsfensters, Wintergeschichte

Ort: [tiRumpel](#)**Diverses****Schenk mir eine Geschichte -Tigrinya**

10-11:30

Erzählstunde in Tigrinya

Kinder ab 3 Jahren mit Muttersprache Tigrinya in Begleitung 30.09./28.10./11.11.

Ort: [Stadtbibliothek Katharinen](#)**eine schöne Zusammenarbeit mit**

Frauen Lachen	Carola	071 224 05 34
Pro Senectute	Sandra	071 227 60 08
Yoga	Ishtar	077 435 43 41
Elterncafé	Kathrin	077 458 48 70
Malatelier	Sandra	079 303 26 13
HEKS Neue Gärten	Adelheid	076 476 83 82
Valida	Nina	079 285 44 83
Gartenkind	Thea	076 332 03 72
Verein tiRumpel	Kathrin	077 458 48 70

**Informationen:**

Verein tiRumpel  
Stahlstrasse 3  
9000 St.Gallen  
071 277 27 87  
[info@tirumpel.ch](mailto:info@tirumpel.ch)  
[tirumpel.ch](http://tirumpel.ch)  
[brachelachen.ch](http://brachelachen.ch)

**Orte**[tiRumpel](#) Stahlstrasse 3, St.Gallen[Brache Lachen](#) Schönaustrasse 68, St.Gallen



## 5 Jahre Feuerwehrmuseum DEPOT61

Wir gratulieren! Vor 5 Jahren öffnete der Nostalgieverein St.Gallen Tor und Türen des Feuerwehrmuseums St.Gallen, dem Depot61 an der Burgstrasse 61. Ende Juli 2018 fanden die umfangreichen Umbauarbeiten am Gebäude, dem ehemaligen Gantamt, endlich das langersehnte Ende. Unglaublich viele Stunden in Fronarbeit, handwerkliches Geschick und die unermüdliche Motivation vieler Helfer hat es seitdem weiterhin begleitet, wachsen lassen und zu dem gemacht, was es hoffentlich noch viele viele Jahre sein wird – ein Ort, der Geschichte erzählt.

Die Geschichte der Feuerwehr St.Gallen, geboren aus dem Turner Rettungs Corps, welches 1859 in St. Gallen gegründet wurde, «mit dem Zweck der Rettung von Menschenleben, Bergung von Hab und Gut und zur wirksameren Feuerbekämpfung.» (BFSG Christian Isler, 09.02.2021). Über die Jahre weiterentwickelt, zur Berufsfeuerwehr und Milizfeuerwehr St.Gallen. Eine Geschichte, welche im Museum lebendig wird – durch all die verschiedenen Original-Uniformen, Fahrzeugen, Einsatz-Materialien, Werkzeugen und Geräte. Heutzutage fast nicht vorstellbar, dass damit all die vielen erfolgreichen Einsätze gestemmt wurden. Aber auch von der Gegenwart werden interessante Gegenstände gezeigt.

Gefeiert wurde mit einem eindrücklichen Oldtimer-Corso von 23 Feuerwehrfahrzeugen vieler befreundeter Feuerwehrvereinen von Nah und Fern. Für die Kinder gab es den «Grisu», welcher mit Muskelkraft angetrieben Wasser und Rauch spuckte, Gross und Klein konnten mit dem Hubretter in luftige Höhen hinaus, für die Hungrigen gab es Feines vom Grill, Dessert-Buffett und Bistro. Natürlich konnte auch die laufende Ausstellung im Museum bestaunt werden.



Die Museumsaufsicht stand für alle Fragen zur Verfügung und zeigte das umfangreiche Inventar. Vor paar Wochen erzählte mir der Kurator, jetzt sei fertig mit «neuen» Gegenständen. Mit dem Umbau des Depots der Berufsfeuerwehr sei nun alles «ausgemistet». Aber ich mache mir da keine Sorgen – die Motorspritze, mit welcher ich an meinen Unteroffizierskurs ging, steht zwischenzeitlich auch schon im Museum. Ersetzt durch eine neue, moderne. Aber auch diese wird in die Jahre kommen, genauso wie unsere Uniform und der ein oder andere Einsatz-Gegenstand. Die Geschichte wird immer weiter gehen und so wird es auch immer wieder etwas Neues für unser Museum geben. Nur der Platz, das ist so eine Sache – jetzt schon braucht es die geschickten Hände des Kurators, der Museumsaufsichten und aller Freiwilligen, alles unter Dach und Fach zu bekommen und die Ausstellung immer wieder aufs Neue zu gestalten.

Einen grossen Dank an diese besagten fleissigen Hände, sowie die Ehemaligen sowie aktiven Feuerwehrkameradinnen und Kameraden, welche Tag und Nacht ihre Zeit zum Wohle der Bevölkerung geben.

Ihre Milizfeuerwehr St. Gallen West  
Hptm Alex Cerdan / Wm Miriam Hefti

## Die Apotheke in Ihrem Quartier



**Wir beraten Sie gerne  
Gesund bleiben.  
Gesund werden.**

West Apotheke, 9013 St.Gallen  
Dr. med. et dipl. Pharm. Stephan Zahner  
Arzt und Apotheker ETH  
Zürcherstrasse 31, Postfach  
Tel. 071 277 33 88, Fax 071 278 57 57



Internet ab  
**CHF 29.-**  
pro Monat

## Wie komme ich einfach zum passenden Internet-Angebot?

### Wir haben die Antwort.

Wer im Web surft, möchte, dass es einfach funktioniert. Wir beraten Sie gerne persönlich im Telecom-Shop an der Vadianstrasse 8 in St.Gallen oder online auf unserem Vergleichsportal [www.glasfaser.sg](http://www.glasfaser.sg).



**sgsw**

St.Galler Stadtwerke

Inserate

## SICHER, WIRTSCHAFTLICH UND FLEXIBEL.

- Vorplätze und Strassen
- Belagseinbau
- Pflästerungen
- Kanalisationen
- Werkleitungen
- Bautenschutz
- Betonsanierungen

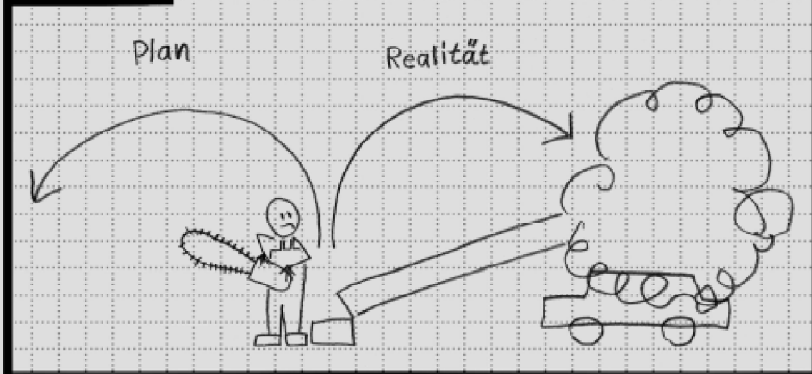
**MORANT**

Strassenbau + BauTechnik



[morant.ch](http://morant.ch)

### Schadenskizze



Was immer Ihnen auch passiert, wir helfen Ihnen schnell und unbürokratisch aus der Patsche.

### **Die Mobilar** Versicherungen & Vorsorge

Walter Renzetti  
Agentur St. Gallen-West  
Zürcherstrasse 33  
9000 St. Gallen  
Telefon 071 277 71 70

081204A01GA





**PRO  
SENECTUTE**  
GEMEINSAM STÄRKER



## Zu Hause sein und nicht allein

Lassen Ihre Kräfte nach, wird der Haushalt zur Last?  
Sie können auf uns zählen, wenn Sie längerfristig oder nur vorübergehend auf Unterstützung angewiesen sind.

Unsere Dienste ergänzen Ihre Kräfte:

- Hilfe im Haushalt
- Hilfe bei der Ernährung oder Mahlzeitendienst
- Betreuungs- und Begleitungsaufgaben

Rufen Sie uns unverbindlich an. Im Gespräch bei Ihnen zuhause klären wir den individuellen Auftrag.

Pro Senectute St. Gallen · Davidstrasse 16 · 9001 St.Gallen · Gertie König · 071 227 60 05

Inserate



**Bruno Köppel AG**  
ZIMMEREI · BAUSCHREINEREI

Bruno Köppel AG, St. Gallen  
Tel. 071 278 50 60  
Fax 071 278 50 68  
info@bk-ag.ch www.bk-ag.ch



**Aussergewöhnliche  
Projekte verlangen einen  
aussergewöhnlichen Partner**  
zuverlässig, flexibel, termingerecht

**HEROLD-TAXI**  
**2222 777**

# Sicher ans Ziel

Herold Taxi AG | 071 2222 777



Nm Naturmuseum St. Gallen

Gipfelstürmer und Schlafmützen  
Tiere und Pflanzen im Gebirge  
7.10.23 - 25.2.24

Die Sonderausstellung «Gipfelstürmer und Schlafmützen – Tiere und Pflanzen im Gebirge» stellt Tiere und Pflanzen vor, die oberhalb der Waldgrenze leben. Diese Höhenstufe wird oft als lebensfeindlich bezeichnet. Dennoch findet man hier eine verblüffende Vielfalt von Lebewesen, die besondere Anpassungen aufweisen. Die Sonderausstellung des Bündner Naturmuseums zeigt Tricks und Kniffs von über 30 Tieren und Pflanzen des Gebirges und öffnet die Augen für die vielfältigen Wunder der Bergwelt.

**Vernissage**

Fr 6. Oktober 2023, 19–21 Uhr  
Eröffnung der neuen Ausstellung «Gipfelstürmer und Schlafmützen – Tiere und Pflanzen im Gebirge» des Bündner Naturmuseums.

**Begrüssung**

Dr. Matthias Meier, Direktor Naturmuseum St. Gallen.

**Einführung zur Ausstellung**

Dr. Ueli Rehsteiner, Direktor Bündner Naturmuseum.

**Von Gipfelstürmern und Schlafmützen**

Richi Küttel, Spoken Word Poet.  
Anschliessend Besichtigung der Ausstellung und Apéro



**Naturmuseum St. Gallen**  
Rorschacher Strasse 263  
CH-9016 St. Gallen  
071 243 40 40

**www.naturmuseumsg.ch**

Bus Nr. 1 Richtung Stephanshorn bis Haltestelle «Naturmuseum»

**Öffnungszeiten**  
Di–So 10–17 Uhr durchgehend geöffnet  
Mi 10–20 Uhr Abendöffnung  
Geschlossen: 1. August 2023



Der Bartgeier ist mit einer Flügelspannweite von bis zu 2.9 Meter der grösste Vogel der Alpen.  
Foto: Levi Fitze

**Wissenshäppchen – Fakten mit Biss**

Es gilt der Museumseintritt, ohne Anmeldung, inklusive kleinem Apéro.

Mi 25. Oktober 2023, 18–18.30 Uhr  
**Kletterschuh und Steinbockfuss – was Menschen den Gebirgstieren und -pflanzen abschauen**  
Dr. Barbara Leuthold, Biologin und Bergführerin.

**WochenAusKlang**

Musik im Museumscafé.  
Freier Eintritt, ohne Anmeldung.

So 29. Oktober 2023, 17–19 Uhr  
**Xolo Quartett**  
Mit Hannes Geisser (Saxofon / Perkussion), Jürg Lanfranconi (Perkussion / Klarinette), Martin Peter (Gitarre), Stefan Mölkner (Kontrabass / Querflöte).  
www.xoloquartett.ch

**Natur- und Tierfilmfestival**

Mit Eintritt, Spezialanlass.  
Sa / So 17. / 18. Februar 2024, 10–18 Uhr  
**NaturVision Filmtage St. Gallen**  
Von schwarzen Mambas und goldenen Affen – das Naturmuseum wird zum Kino.

**Abend-Vorträge**

- Freier Eintritt, ohne Anmeldung.
- Mi 8. November 2023, 19–20 Uhr  
**Kleinsäuger oberhalb der Baumgrenze im St. Galler Oberland**  
Lorenzo Vinciguerra, Zoologischer Präparator, Naturmuseum St. Gallen.
- Mi 13. Dezember 2023, 19–20 Uhr  
**Tierfotografie im Gebirge**  
Levi Fitze, Young Nature Photographer of the Year 2021 / Young Bird Photographer of the Year 2021 und 2022.
- Mi 24. Januar 2024, 19–20 Uhr  
**Die Bartgeier St. Gallens: Eine wichtige Etappe für die Rückkehr der Knochenbrecher.**  
Dr. Daniel Hegglin, Geschäftsteiler Stiftung Pro Bartgeier.
- Mi 14. Februar 2024, 19–20 Uhr  
**Filmvortrag: 100 Tage unter Steinböcken – die spannendsten Filmsequenzen**  
Jost Schneider, Tierfilmer St. Gallen.



**esg**  
Entsorgung St. Gallen



## «Worauf warten Sie noch?»

Schliessen Sie sich an und lösen Sie ein Grüngut-Abo.  
Infos unter: [www.gruengutbesser.ch](http://www.gruengutbesser.ch)

Inserate

## Ihr Vorhangspezialist in der Region

Vorhänge

Tischwäsche

Kissen

Accessoires

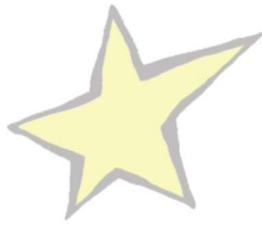
Beschattung



Schönbrunnstrasse 14 9000 St.Gallen 071 352 50 55 [www.ewag-vorhangwelt.ch](http://www.ewag-vorhangwelt.ch)

umfassende Auswahl für jeden Geschmack  
grosser Showroom  
kostenlose Heimberatung  
Massanfertigungen  
Vorhangkonfigurator auf unserer Homepage





## Advent, Advent, ein Lichtlein brennt...

Schon bald feiern wir wieder die besinnlichste Zeit der Welt. Und auch dieses Jahr wollen wir diese besondere Zeit gemeinsam im Quartier feiern.

### Adventsfenster

An jedem Tag des Advents soll ein anderes Fenster im Quartier leuchten. Wenn auch du Lust hast, ein Fenster zu schmücken, dann melde dich bitte bei Christine Egli, 079 408 76 40 (WhatsApp) oder [egli.christine@gmail.com](mailto:egli.christine@gmail.com)

### Adventssoppe mit Wii

Am Sonntag, 3. Dezember, dem 1. Advent um 17.00 Uhr treffen wir uns traditionellerweise auf dem Platz zwischen Migros und Drogerie Lachen, um unseren Quartierchristbaum zu erleuchten, eine feine Suppe zu essen und mit einem Gläschen Wein anzustossen. Der Quartiervereinsvorstand freut sich auf viele Gäste.

### Adventstreffen

Wir treffen uns am Freitag, 22. Dezember um 17.00 Uhr beim Nasibus, um gemeinsam den Advent zu feiern. So können wir einen gemeinsamen Spaziergang durchs Quartier machen und die beleuchteten Fenster bestaunen.

**Es wäre schön, wenn möglichst viele Quartierbewohnerinnen und -bewohner auch 2023 gemeinsam feiern.**



### Baustelleninfo

<b>Bauarbeiten</b>	St.Josefenstrasse Strassensanierung und Ausbau Geh- und Radweg
<b>Baubschnitt</b>	Sömmerliwaldstrasse bis Haus Nr. 4
<b>Baubeginn</b>	Montag, 9.10.2023
<b>Ende</b>	ca. Ende Juni 2024
<b>Verkehrsführung</b>	Die Bauausführung erfolgt in 6 Bauetappen. Diese werden jeweils halbseitig ausgeführt. Der Verkehr wird durch ein Baustellenlichtsignal gesteuert.
<b>Koordination</b>	Tiefbauamt Kanton St.Gallen Wolfgang Seez 058 229 32 63 Tiefbauamt Stadt St.Gallen Nuri Sarigül 071 224 56 02





# winterhilfe

Kanton St.Gallen  
Marktplatz 24, 9000 St.Gallen  
Telefon 071 222 12 91  
sg.winterhilfe.ch

Weil Armut in der Schweiz  
oft unsichtbar ist.





Ihre Spende  
in guten Händen.

Postfinance  
IBAN CH57 0900 0000 9000 7511 8  
Danke für Ihre Spende.

Heute leben im Kanton St.Gallen wieder  
mehr Menschen in Armut. Mit Ihrer  
Spende leisten wir schnelle Hilfe.



**Jetzt mit TWINT bezahlen!**

-  QR-Code mit TWINT-App scannen
-  Betrag und Zahlung bestätigen



Inserate



## **Altersheime Sömmerli - seit über 100 Jahren im Quartier verwurzelt** **Ferienzimmer – Schnupperzeit – Ein neues Zuhause**

In unseren komfortabel ausgestatteten Zimmern können wir Ihnen alle Möglichkeiten, abgestimmt auf Ihre individuellen Wünsche, bieten. Gerne nehmen sich Herr Roland Knöpfli oder Frau Catrina Hackenberg Zeit für Sie, beraten Sie und machen auch eine persönliche Führung durch unsere Häuser. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Verein Altersheime Sömmerli  
Sömmerlistrasse 45  
9000 St. Gallen  
071 272 18 00 / [verwaltung@soemmerli.ch](mailto:verwaltung@soemmerli.ch) / [www.soemmerli.ch](http://www.soemmerli.ch)

**Wohnen wie zu Hause, nur bequemer.**  
**Eine echte Alternative zu einer eigenen Wohnung.**



### Ecke Zürcherstrasse 42 - Zentralstrasse

*Pius Jud.* Diese drei Fotos beweisen, dass sich gutes Bauen lohnt und locker über 100 Jahre erhalten bleibt. Die Ansichtskarte oben links wurde 1912 verschickt. Leider kann ich auch bei grosser Auflösung nur ein Wortfragment über dem Schaufenster links erkennen ...APOL ... und weiss deshalb nicht, was für ein Geschäft im Parterre war. Hingegen zeigt die Fotokarte rechts aus den Vierzigerjahren, dass unterdessen die Metzgerei Dünner im Parterre eingezogen war. Wie lange sie existierte, weiss vielleicht noch jemand, der das hier liest. Auf den Metzger folgte der Milchmann Mäder, soweit ich mich erinnern kann. Ziemlich viel später, so um 2015 bezog ein Tattoostudio die Räumlichkeiten rechts unten.



Heute hat die vt24.ch, eine Versicherung-treuhand Firma darin ihre Büros.





	<b>Ansprechperson</b>	<b>Auskunft</b>	<b>Lokalität</b>	<b>Zeit ...</b>
<b>Arbeit mit Familien</b>	Ramona Casanova-Baumgartner	071 224 05 53 <a href="mailto:ramona.casanova@kathsg.ch">ramona.casanova@kathsg.ch</a> <a href="http://www.kathsg.ch/familien">www.kathsg.ch/familien</a>	Pfarreizentrum St.Otmar Grenzstr. 10	
<b>Brache Lachen</b>	Kathrin Rieser	<a href="http://www.brachelachen.ch">www.brachelachen.ch</a>	Schönaustrasse	Siehe S. 14
<b>Chor zu St.Otmar (Kirchenchor)</b>	Stefan Etterlin Rötelistrasse 13 9000 St. Gallen	071 535 37 53	Pfarreizentrum St.Otmar	Probe am Mittwoch 19.40 h
<b>CEVI St.Gallen</b>	Marion Jaksch Regula Sandgaard-	071 222 11 22 <a href="mailto:info@cevisg.ch">info@cevisg.ch</a>	Florastrasse 14	siehe <a href="http://www.cevisg.ch">www.cevisg.ch</a>
<b>ELKI-Turnen</b>	Lukas Bucheli, Zürcher Strasse 36 9000 St.Gallen	078 629 81 51	Turnhalle Schönenwegen	Freitag 17.30- 18.15 h
<b>Evangelische Kinder- und Jugendarbeit</b>	Jessica Mühlematter	071 278 30 68 <a href="mailto:jessica.muehlematter@straubenzell.ch">jessica.muehlematter@straubenzell.ch</a> <a href="http://www.straubenzell.ch">www.straubenzell.ch</a>	Oberstr. 298	
<b>Familiengarten-Verein Feldli</b>	Stefan Meyer Engelwiesstr. 5a		Vereinshaus im Areal	
<b>Familiengarten-Verein Waldau</b>	Joe Hildebrand Maletic Nevenko	071 222 89 53 079 826 76 33	Schönauweg	
Fussballclub FC Fortuna St.Gallen	René Bühler Vonwilstrasse 26 Postfach 729 9001 St.Gallen	079 195 06 79 <a href="mailto:praesident@fcfortuna.ch">praesident@fcfortuna.ch</a>	Vereinslokal Sportplatz Kreuzbleiche	Der Präsident gibt gerne Auskunft.
<b>Frauengemeinschaft St.Otmar</b>	Gabi Stieger	071 277 36 78 <a href="mailto:gmastieger@bluewin.ch">gmastieger@bluewin.ch</a>		Halbjahresprogramm
<b>FrauenLachen</b>	Kath. Sozialdienst Z Carola Zünd Frongartenstrasse 11 9000 St. Gallen	071 224 05 34 <a href="mailto:carola.zuend@kathsg.ch">carola.zuend@kathsg.ch</a>	Kinderlokal tiRumpel Stahlstr. 3	siehe in diesem Heft
<b>Frauensportverein St.Otmar St.Gallen</b>	Brigitte Corrodi Ahornstr. 21a 9000 St. Gallen	077 428 55 90, <a href="mailto:bcorrodi@bluewin.ch">bcorrodi@bluewin.ch</a>	Turnhalle Feldli	Dienstag 19.15-20.15 h 20.30-21.30 h
<b>Frauen Korbballgruppe KB</b>	Lydia Menet Alte Haslenstr. 14 9053 Teufen	071 277 05 67	Turnhalle Feldli	Montag 20.00 – 21.45 h
<b>Generationenverbindende Arbeit Evang. Kirchgemeinde Straubenzell</b>	Claudia Ruffer Ritter Zürcher Strasse 217 9014 St. Gallen	Tel. 071 272 60 71 <a href="mailto:claudia.ruffer@straubenzell.ch">claudia.ruffer@straubenzell.ch</a>		
<b>Gemeinde von Christen</b>	Kurt Zellweger <a href="http://www.gvc-stgallen.ch">www.gvc-stgallen.ch</a>	071 277 81 64 <a href="mailto:kmzellweger@erweckt.ch">kmzellweger@erweckt.ch</a>	Stahlstr. 7	Gottesdienst Sonntag 09.30 h
<b>HEKS Neue Gärten / Gärten für MigrantInnen</b>	Adelheid Karli	076 476 83 82 <a href="mailto:adelheid.karli@heks.ch">adelheid.karli@heks.ch</a>	Sommer: Brache Lachen/Kirche Lachen Winter: TiRumpel	Dienstag, 9-11 h
<b>Interessengemeinschaft IG Reifes Lachen</b>	Sandra Stark Pro Senectute	071 227 60 08 (Mi – Fr) <a href="mailto:sandra.stark@sg.prosenectute.ch">sandra.stark@sg.prosenectute.ch</a>		Zusammenkünfte: Infos bei S. Stark
<b>Jugendtreff LollyPop</b>		071 224 42 20	Rechenstr. 5	siehe Jugendseite
<b>Jubla St.Otmar-Riethüsli</b>		<a href="mailto:joana.staub@gmail.com">joana.staub@gmail.com</a> <a href="http://www.jubla-stor.ch">www.jubla-stor.ch</a>	Paradiesstrasse 40	Samstag, 14.00 h
<b>Männerriege BTV</b>	René Frontsch	077 533 72 83 <a href="mailto:rfrontsch@bluewin.ch">rfrontsch@bluewin.ch</a>	Turnhalle Schönaue	Do 18.30-20 h
<b>Männervereinigung St.Otmar</b>	Markus Egger	079 351 92 20		Halbjahresprogramm
<b>Meter – ein Verein</b>	Lea Giezendanner, Vereinspräsidentin	info.metersg@gmail.com meter-sg.ch	Ulmenstr. 5	Mi: 14-20 Do und Fr: 17-20 Sa und So: 10-16
<b>Ministranten St. Otmar</b>	Barbara Walser	071 224 06 11 barbara.walser@kathsg.ch	Grenzstr. 10	
<b>Otmarmusik</b>	Otmarmusik St.Gallen Postfach 106 9008 St. Gallen	Präsident: Pascal Gemperle 079 335 17 70 <a href="mailto:info@otmarmusik.ch">info@otmarmusik.ch</a>	Gantamtsaal	
<b>Pfadi Zentrum</b>	Andrea Richner Gerhardstr. 9 9012 St. Gallen	071 224 06 17/079 666 68 32 <a href="mailto:andrea.richner@yesprit.ch">andrea.richner@yesprit.ch</a> <a href="http://www.pfadi-zentrum-sg.ch">www.pfadi-zentrum-sg.ch</a>	Jugendtreff Paradiesli Paradiesstr. 40	Samstag 14.00 h
<b>Pfimi-Kirche Waldau St.Gallen</b>	Markus Stucky	071 272 13 30 <a href="http://www.pfimi-sg.ch">www.pfimi-sg.ch</a>	Postfach 230 Zürcherstr. 68b	Sonntag 09.45 h
<b>Primarschulhaus Feldli</b>	Rachel Diem-Rohrer	071 499 14 76 <a href="mailto:rachel.diem@edu.stadt.sg.ch">rachel.diem@edu.stadt.sg.ch</a>	Rosenfeldweg 9	
<b>Primarschulhaus Schönenwegen</b>	Diana Willi	071 499 25 00 <a href="mailto:diana.willi@edu.stadt.sg.ch">diana.willi@edu.stadt.sg.ch</a>	Zürcherstr. 67	



	<b>Ansperson</b>	<b>Auskunft</b>	<b>Lokalität</b>	<b>Zeit ...</b>
<b>Pro Senectute Hilfe und Betreuung</b>	Gertie König	071 227 60 05 <a href="mailto:gertie.koenig@sg.prosenectute.ch">gertie.koenig@sg.prosenectute.ch</a>	Davidstr. 16 9001 St.Gallen	Mo bis Fr 08.00 – 10.00 h
<b>Pro Senectute Besuchsdienst</b>	Birgit Janka	071 277 60 15 <a href="mailto:birgit.janka@sg.prosenectute.ch">birgit.janka@sg.prosenectute.ch</a>	Davidstr. 16 9001 St.Gallen	Mo bis Do 08.00 – 10.00 h
<b>Quartierkompost Waldau</b>	Christoph Schefer	081 413 42 85 079 527 39 90	Kompostanlage Waldau	
<b>Quartiernachrichten Redaktion/Inserate</b>	Pius Jud Fürstenlandstr. 45	079 797 36 68 <a href="mailto:pius.jud@bluewin.ch">pius.jud@bluewin.ch</a>		6 Ausgaben (siehe Impressum)
<b>Quartierverein Lachen</b>	Pius Jud Fürstenlandstr. 45	079 797 36 68 <a href="mailto:pius.jud@bluewin.ch">pius.jud@bluewin.ch</a>		
<b>Oberstufe West Oberstufenschulhaus Schönau</b>	Rolf Breu	071 499 28 39 <a href="mailto:rolf.breu@stadt.sg.ch">rolf.breu@stadt.sg.ch</a>	Schönastr. 82	Zürcherstrasse 68b, 9000 St.Gallen
<b>Rock &amp; Pop Center</b>	Musikschule St.Gallen	071 224 59 59	Rock Pop Center Vonwilstr. 41	
<b>Royal Rangers 56</b>	Mirjam Vetter Lukas Zimmerli	071 571 34 22 <a href="https://56.royalrangers.ch/#welcome">https://56.royalrangers.ch/#welcome</a>	Pfimi- Kirche Waldau Zürcherstr. 68b 9013 St.Gallen	jeweils samstags, alle zwei Wochen, siehe Homepage
<b>Ruum42 Hackerspace St.Gallen</b>	Paul Jaros	<a href="mailto:info@ruum42.ch">info@ruum42.ch</a> <a href="http://ruum42.ch">http://ruum42.ch</a>	Andreasstrasse 5	Di und Do 18.30 – 22.00
<b>Schönenwegen Treff Betreute Tagesstruktur</b>	Susanne Lendenmann, Paolo Widmer	071 232 42 62 <a href="mailto:paolo.widmer@sozialtreff.ch">paolo.widmer@sozialtreff.ch</a> <a href="http://www.schoenenwegen-treff.ch">www.schoenenwegen-treff.ch</a>	Rechenstr. 5e	Di und Mi 08.30 – 17.00
<b>Spiel- und Jassgruppe</b>	Francisca Garcia Treuackerstr. 35	078 927 65 21	Pfarrzentrum St.Otmar	Montag 14-17 Uhr
<b>Seniorenrat der Stadt St.Gallen</b>	Eugen Fricker	071 245 28 25 <a href="mailto:praesident@srsq.ch">praesident@srsq.ch</a> <a href="http://www.srsq.ch">www.srsq.ch</a>		Antragsformular beim Präsident erhältlich
<b>Senioren-Turngruppe Pro Senectute</b>	Pro Senectute Regionalstelle Davidstrasse 16 9001 St. Gallen	071 227 60 28 <a href="mailto:st.gallen@sg.pro-senectute.ch">st.gallen@sg.pro-senectute.ch</a>	KGH Lachen Burgstr. 104	Mittwoch 08.30 bis 09.30 Leitung: Monika Gut Martha Temprana
<b>stimmix</b>	Marianne Neff-Gugger 071 352 62 92	<a href="http://www.stimmix.ch">www.stimmix.ch</a>	KGH Lachen Burgstr. 104	Montag 19.30 Uhr
<b>Tagesbetreuung Gerbeweg</b>	Barbara Spycher Reetz	071 499 29 45 <a href="mailto:barbara.spycher@stadt.sg.ch">barbara.spycher@stadt.sg.ch</a> <a href="http://www.betreuung.stadt.sg.ch">www.betreuung.stadt.sg.ch</a>	Gerbeweg 15	Mo – Fr
<b>Tagesbetreuung Schönenwegen</b>	Peter Lutz	071 499 22 82 <a href="mailto:peter.lutz@stadt.sg.ch">peter.lutz@stadt.sg.ch</a> <a href="http://www.betreuung.stadt.sg.ch">www.betreuung.stadt.sg.ch</a>	Zürcherstr. 65	Mo – Fr
<b>Tennisclub St. Otmar</b>	Manuel Tiziani	071 222 66 40 <a href="mailto:manuel.tiziani@otmartennis.ch">manuel.tiziani@otmartennis.ch</a> <a href="http://www.otmartennis.ch">www.otmartennis.ch</a> <a href="http://www.facebook.com/otmartennis">www.facebook.com/otmartennis</a>	Ahornstrasse 12 9000 St. Gallen	von April bis ca. Ende Oktober
<b>tiRumpel Kinderlokal</b>	Kathrin Rieser	071 277 27 87 <a href="mailto:info@tirumpel.ch">info@tirumpel.ch</a> <a href="http://www.tirumpel.ch">www.tirumpel.ch</a>	Stahlstrasse 3	Siehe Seite 14
<b>Otmars Theater</b>	Clara Weibel Dufourstr. 139	071 277 59 69 <a href="http://www.otmarstheater.ch">www.otmarstheater.ch</a>		
<b>the tunes Chor für junge Erwachsene</b>	Arbeitsstelle kirchl. Jugendarbeit Webergasse 2	071 222 64 60	Pfarrzentrum St.Otmar	Probe: Mo 19.45 h
<b>TSV St.Otmar Gymnastik / Spiel</b>	Marcel Janes Zschokkestr. 8	071 277 44 64	Turnhalle Feldli	Freitag 20.15-21.45 h
<b>Valida</b>	Direktion Beda Meier	071 424 01 01	Zwysyigstr. 28	
<b>Yesprit Jugendarbeit</b>	Andrea Richner	071 224 06 17 / 079 666 68 32 <a href="http://www.yesprit.ch">www.yesprit.ch</a>	Jugendtreff Paradiesli Paradiesstr. 40	
<b>Wunschwerkstatt Laufen in der Natur</b>	Francisca García	078 927 65 21	Treffpunkt PZ St. Otmar, Grenzstrasse 10	Mittwochs 14.00-15.30 Uhr



# RAIFFEISEN



## Raiffeisen-Mitglieder erleben mehr und bezahlen weniger.

Gratis in über 500 Museen. Konzerte, Events und Ski-Tickets mit bis zu 50% Rabatt. Mehr erfahren unter: [raiffeisen.ch/memberplus](http://raiffeisen.ch/memberplus)

Inserate



# SIT&SLEEP

## Design, das glücklich macht.

Ulmenstrasse 9 | St. Gallen | [sitandsleep.ch](http://sitandsleep.ch)



## Schlössli-Biketreff neu mit E-Mountainbike-Gruppe

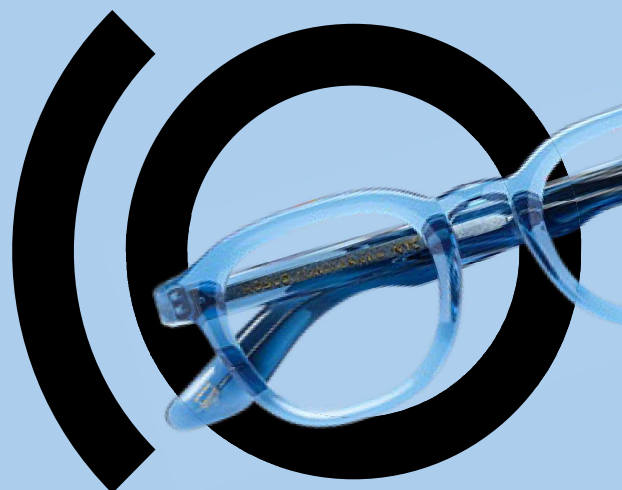
1993 gründeten ein paar begeisterte St.Galler Mountainbiker den «Schlössli Biketreff». Vom namensgebenden Schlössli Haggen aus unternehmen die rund 30 aktiven Mitglieder bis heute geführte Touren in die Umgebung der Stadt und ins Appenzellerland. Gefahren wird in verschiedenen Leistungsniveaus, von gemütlich bis sportlich. Nach der zwei bis drei Stunden dauernden Trainingsrunde lassen die Bikerinnen und Biker den Abend gern bei einem gemütlichen Umtrunk ausklingen. Neu bietet der «Schlössli Biketreff» auch Touren für E-Bikegruppen an. Teilnehmerinnen und Teilnehmer sind herzlich willkommen. Start ist jeden Mittwochabend um 18.30 Uhr beim Parkplatz des Restaurants Schlössli Haggen (Haggenstrasse 94, 9014 St. Gallen). Anforderung sind ein geländetaugliches Mountainbike mit oder ohne Elektroantrieb und erste Erfahrungen mit dem Mountainbike. Eine leistungsstarke Lampe gehört ebenso zur Ausrüstung. Eine Anmeldung ist nicht nötig – einfach vorbeikommen und mitfahren!

### Aufkunft erteilt gerne:

Karin Erni 079 289 11 82

# RYSER

Optik & Akustik



**Qualifizierte Sehberatung, Brillen und Kontaktlinsen am Marktplatz St. Gallen**  
Telefon 071 222 31 23



**Wir bieten betagten Menschen einen Lebensraum, in dem sie sich wohl, sicher, geborgen und geschätzt fühlen.**

**Jeder Mensch ist für uns einzigartig.**

Wir bieten Pflegeplätze für Kur- und Ferienaufenthalte an.

Nicht nur die Pflege und Betreuung werden bei uns grossgeschrieben, sondern auch ressourcenorientierte Aktivitäten. Darum kümmert sich unser professionelles Aktivierungsteam.



Wir sind spezialisiert für Menschen, die eine medizinisch anspruchsvolle Pflege und Betreuung benötigen.

- Menschen mit einer gerontopsychiatrischen Erkrankung
- Schmerzpatienten
- Palliativ Care Situationen
- Wachkoma - Patienten
- Menschen mit Demenz



Wir arbeiten eng mit unserer Heimärztin zusammen, die bei Bedarf jederzeit beigezogen werden kann.

Haben Sie Fragen?

Unsere Pflegedienstleitung gibt ihnen gerne Auskunft:

Email: [radmila.kocic@otmarsg.ch](mailto:radmila.kocic@otmarsg.ch)

Tel direkt 071 274 47 33

Jeden 2. Dienstag im Monat findet im Otmar Restaurant von 17.00 Uhr- open end ein gemütlicher Seniorenabend fürs Quartier statt, um sich zu treffen, auszutauschen, soziale Kontakte zu pflegen etc. Es freut uns Sie kennen zu lernen. Die Daten finden sie auf unserer Homepage und in der Agenda im Quartierblatt



## Pflegeheim St. Otmar

Schönauweg 5  
9000 St. Gallen  
071 274 47 47  
info@otmarsg.ch  
www.otmarsg.ch

### Einladung zu folgenden öffentlichen Veranstaltungen im OTMAR-Café (oder im Saal):

Donnerstag, 19. Oktober 15.00-16.00 Uhr,  
**Exprompt Quartett**

Mittwoch, 25. Oktober 14.30 - 16.00 Uhr  
**Geburtstagsparty** mit dem Trio Edelweiss

Dienstag, 7. November 19.00-20.30 Uhr  
**Lichtfeier, Andachtsraum**  
für Angehörige von verstorbenen Bewohnern

Samstag, 11. November 15.00-16.00 Uhr  
**Konzert** Familie Marconato

Mittwoch, 22. November 14.30 - 16.00 Uhr  
**Geburtstagsparty** mit den „Tösstalern“

Samstag, 2. Dezember 15.00-16.00 Uhr  
**Konzert** mit dem Lyra-Vokalensemble

## mein Quartier mein Zuhause

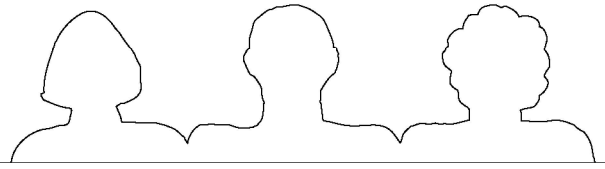
- ~60+
- wohnhaft im Lachenquartier

herzlich willkommen  
in der **IG Reifes Lachen**

Wir tauschen uns in  
gemütlicher Runde aus und  
schmieden Pläne für's  
Quartier.

### Kontakt und Info:

Sandra Stark  
Pro Senecute  
071 227 60 08  
sandra.stark@sg.prosenectute.ch



## DIE-TANKSTELLE

Zum Auftanken für Leib & Seele

Zeiten zum Auftanken:  
Mittwochs 14-täglich

*Fühlst du  
dich leer?*

Tankstelle offen  
ab 17:00h-21:00h  
Stahlstrasse 7, St. Gallen  
[dietankstelle@gvcstgallen.ch](mailto:dietankstelle@gvcstgallen.ch)  
[www.gvcstgallen.ch](http://www.gvcstgallen.ch)

Herzlich  
willkommen  
in der



**Sonntag**  
Gottesdienst um 9.45 Uhr, parallel dazu  
Kinderhort und Kindergottesdienst

**Unter der Woche**  
verschiedene Angebote für Kinder, Teenies,  
Jugendliche, Erwachsene und Senioren

**Büro** 071 571 34 22  
[www.pfimi-sg.ch](http://www.pfimi-sg.ch) / [info@pfimi-sg.ch](mailto:info@pfimi-sg.ch)

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
an der Zürcherstr. 68b.*



### **Reformations-Gottesdienst mit Verabschiedung Thomas Schramm**

5. November 10.00 Uhr, Kirche Bruggen, Pfarrer Uwe Habenicht und Rise up

### **Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag**

26. November, 10.00 Uhr  
Kirche Bruggen

### **Mittagstisch im KGH Lachen**

Montag, 2. Oktober und 6. November  
12.00 Uhr

Das Mittagessen mit dem Dessert und den Getränken kostet Fr. 8.-.

Wenn Sie nicht gut zu Fuss sind, haben Sie die Gelegenheit, mit dem Auto abgeholt zu werden. Bitte dafür am Montag zwischen 8.00 Uhr und 10.00 Uhr anrufen: Telefon 071 278 51 62, Regula Balmer.

### **Jassnachmittag im KGH Lachen**

Alle 14 Tage wird in gemütlicher Runde gejasst.

Die nächsten Daten sind 2./16. und 30. Oktober, 6. und 20. November um 14.00 Uhr

### **Herbstcafé mit Maroni im Pfarrhausgarten Bruggen**

Donnerstag, 5./12. und 19. Oktober  
jeweils um 14.30 Uhr

Wir laden zu Kaffee, Kuchen und Maroni ein. Bei schlechtem Wetter im Pfarrsaal Bruggen

### **Pfarrerinnen Regula Hermann**

071 277 70 18, [regula.hermann@straubenzell.ch](mailto:regula.hermann@straubenzell.ch)

### **Sozialdiakonischer Dienst**

Monica Ferrari-Zanetti

Alpsteinstrasse 3 9014 St.Gallen

071 571 50 27, [sozialdiakonie@straubenzell.ch](mailto:sozialdiakonie@straubenzell.ch)

### **Mesmerin**

Christine Wymann

071 277 12 60, [christine.wymann@straubenzell.ch](mailto:christine.wymann@straubenzell.ch)

### **Verwaltung und Sekretariat**

Zürcherstrasse 217 071 272 60 72

[verwaltung@straubenzell.ch](mailto:verwaltung@straubenzell.ch)

[sekretariat@straubenzell.ch](mailto:sekretariat@straubenzell.ch)

**[www.straubenzell.ch](http://www.straubenzell.ch)**

Bürozeiten: Montag bis Freitag, 8 - 12 Uhr

### **60plus im Westen**

25. Oktober, 14.30 Uhr Pfarreiheim Bruggen. Lesung mit Musik. Rose Marie Gasser liest aus „Trude“ Band 1 der Bernstein Saga

15. November, 14.30 Uhr Pfarreiheim Winkeln, Märchen für die kalte Jahreszeit mit Erzählerinnen Brigitte Glaser und Verena Dudler

### **„Lichtblicke“**

Begegnungen in der Kirche Bruggen

14 – 16 Uhr mit Kaffee und kleinem Zvieri  
November: Montag, 13. / Dienstag, 21.  
Mittwoch, 29.

Dezember: Donnerstag, 7. und 15. Dezember



## Pfarreianlässe

- Sa, 30.9. 18.30 Abendlob, mit Thema:  
Engel, Musik und Meditation
- So, 15.10. 09.30 Eucharistiefeier, Musik:  
Gaiserwalder Alphornbläser
- Fr, 27.10. 17.30 Spaghetti-Essen der  
Missionsgruppe(Pfarrzentrum)
- Sa, 28.10. 18.30 Abendlob, Musik und  
Meditation
- Mo, 01.11.09.30 Gottesdienst: Allerheiligen
- Fr, 03.11. 18.30 24-Stunden-Anbetung  
in der Kirche
- Sa, 04.11.
- So, 12.11. 10.30 Otmarsfest mit Chor zu  
St. Otmar

## Frauengemeinschaft

- Mi, 27.9. 09.00 Eucharistiefeier
- Mi, 18.10. 09.00 Wortgottesfeier mit  
Kommunion
- Mo, 6.11. 19.00 Hauptversammlung  
(Pfarrzentrum)

## Männervereinigung

- Mi, 04.10. 18.45 Manne-Dankstelle (Kirche),  
Beisammensein im PZ
- Fr, 13.10. 13.30 MännerStamm für Jeder  
Mann: Besichtigung mit  
Führung durch die  
Obstsortensammlung  
Roggwil, Anmeldung bis  
8. Oktober bei R. Schneider,  
071 277 21 39
- Mi, 08.11. 18.45 Manne-Dankstelle (Kirche),  
Beisammensein im PZ

## Familien und Jugend

- Mi, 27. 9. 15-17 Kirche Kunterbunt für Kinder  
von 0-12 Jahre im PZ
- Mi, 8.11. 15-17 Kirche Kunterbunt für Kinder  
von 0 – 12 Jahre im PZ

## Senioren

- Spielnachmittag im Pfarrzentrum  
montags 13.30 – 17 Uhr

## Kontakt St.Otmar

Barbara Walser **Co-Leitung Pfarreibeauftragung**  
Grenzstr. 10 071 224 06 11  
barbara.walser@kathsg.ch

Christoph Balmer-Waser **Co-Leitung**  
Grenzstr.10 071 224 06 12,  
christoph.balmer@kathsg.ch

Markus Krüsi **Pfarreisekretariat**  
Grenzstr. 10 071 224 06 10  
pfarramt.st.otmar@kathsg.ch

## Gottesdienste

### Sonntagsgottesdienste

Sonntag 09.30 Eucharistiefeier  
(am 12. November **um 10.30 Uhr**  
Otmarsfest)

### Gottesdienste in Altersheimen

**GHG Rosenberg** (Kapelle Haus Röteli)  
Do,12.10. Wortgottesdienst mit Kommunionfeier  
Do 19. und 26. Oktober, 16.30 Uhr, Eucha-  
ristiefeier

### Pflegeheim St. Otmar

jeden Donnerstag um 15 Uhr: Eucharistiefeier  
5. und 12. Oktober Eucharistiefeier  
19. und 26. Oktober, 15 Uhr  
Wortgottesdienst mit Kommunionfeier

### Altersheim Sömmerli (Haus Atrium)

Mi,18. Oktober, 10.15 Uhr:  
Wortgottesdienst mit Kommunionfeier

Senioren-Mittagstisch  
Montag, 9./23. Oktober. jeweils 11.30 Uhr  
Anmeldung beim Sekretariat bis montags  
um 8 Uhr, (071 224 06 10) Kosten Fr. 10.-



## Ultimative Flachwitze

- „Was trinken Führungskräfte?“ – „Leitungswasser!“  
 „Was kommt aus einer defekten Kaffeemaschine?“ – ein Kaputtcino.“  
 „Hast du ein Bad genommen?“ – Warum, fehlt eins?  
 „Wie nennt man ein Kaninchen im Fitnessstudio?“ – Pumpernickel.“  
 „Egal, wie gut du schläfst: Albert schläft wie Einstein.“  
 „Egal, wie gut du fährst, Züge fahren Güter.“  
 „Zu welchem Arzt geht Pinocchio?“ – Zum Holz-Nasen-Ohren-Arzt  
 „Was kommt nach Elch?“ – Zwölch  
 „Habe gerade beim Brötchen angerufen... War belegt!“  
 „Abgemacht ist abgemacht!“ – Klaus, 42, Chirurg  
 „Was versteht man unter einer Turbine?“ Nichts, ist viel zu laut!  
 „Was trinken Führungskräfte?“ – Leitungswasser  
 „Was ist das Gegenteil von Reformhaus?“ – Reh hinterm Haus  
 „Steht ein Baum allein im Wald.“  
 „Was ist rot und steht im Wald?“ – Ein Kirsch  
 „Sitzt einer im Stehcafé.“  
 „Wie nennt man den Flur im Iglu?“ – Eisdiele  
 „Wie heißt der Schutzpatron der Vergesslichen?“ – Dings  
 „Was liegt am Strand und spricht undeutlich?“ – Eine Nuschel  
 „Was ist braun, klebt und läuft durch die Wüste?“ – Ein Karamel  
 „Was ist groß, grau und telefoniert?“ – Ein Telefent  
 „Wie lautet der Vorname vom Reh?“ – Kartoffelpü  
 „Was macht man mit einem Hund ohne Beine?“ – „Um die Häuser ziehen.“  
 „Wie nennt man einen Bauern mit Studium?“ – Ackerdemiker  
 „Was ist schwarz-weiß und sitzt auf der Schaukel?“ – Ein Schwinguin  
 „Was ist das Gegenteil von Frühlingserwachen?“ – Spätrechtseinschlafen  
 „Was ist grün, hat gute Laune und hüpfert umher?“ – Eine Freuschrecke  
 „Wie nennt man einen Bumerang, der nicht zurückkommt?“ – Einen Stock  
 „Übrigens: ich habe gerade ein Blatt gelocht... Aber das nur am Rande.“  
 „Was macht ein Clown im Büro?“ – Faxen  
 „Wie nennt man einen Cowboy ohne Pferd?“ – Einen Sattelschlepper  
 „Was ist grün und steht vor der Tür?“ – Ein Klopfsalat  
 „Warum ging der Luftballon kaputt?“ – Aus Platzgründen  
 „Was macht ein arbeitsloser Schauspieler?“ – Spielt keine Rolle.  
 „Wer schummelt im Dschungel?“ – Mogli  
 „Wie nennt man einen Spanier ohne Auto?“ – Carlos  
 „Was ist rot und steht am Kopierer?“ – Die Paprikantin  
 „Mit einem trainierten Bizeps anzugeben ist echt oberarm.“  
 „Was ist gelb, krumm und kann schießen?“ – Eine Banone  
 „Heute war Schrottwichteln im Kindergarten... Wir sind die neuen Eltern von Kevin.“  
 „Was bekommt ein Kannibale, der zu spät zum Essen kommt?“ – Die kalte Schulter  
 „Wie nennt man einen Keks, der unter einem Baum liegt?“ – Ein schattiges Plätzchen  
 „Wir haben uns für den Winter zwei Schneeschaufeln gekauft. Wir paarshippen jetzt.“

**Warum steht ein Pils im Wald? Weil die Tannen zapfen!**



„Willst du einen Fahrradwitz hören?“

„Ja!“

„Das ist gut, aber ich FAHRRAD ihn dir nicht.“



**WELCHES TIER DREHT SICH NACH SEINEM TOD NOCH 500 MAL? EIN GRILLHÄHNCHEN**

Unterhalten sich zwei kleine Jungs: "Was wünschst du dir zum Geburtstag?" -Tampons!  
 Was ist denn das??  
 -"Das weiß ich auch nicht so genau, aber ich habe gelesen, mit denen kann man Fußball spielen, schwimmen, Rad fahren. Einfach alles!"

## Quartierverein Lachen

### Präsident

Pius Jud Fürstenlandstr. 45  
079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch

### Kassier

Christoph Schefer Lilienstrasse 23  
081 413 42 85 christoph.schefer@hotmail.com

## Quartiernachrichten

### Redaktion/Gestaltung/Fotos/Inserate

Pius Jud Fürstenlandstr. 45  
079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch

### Druck

E-Druck AG Lettenstrasse 21  
071 246 41 41 9016 St.Gallen

## Unsere Anlässe 2023

Do, 1. Juni	18-20	Quartierwoorscht Eröffnung Buvette
Di, 6. Juni	18	Führung Lerchenfeld Infos auf S. 25
Do, 22. Juni	19.30	Konzert auf dem Dach
Sa, 26. Aug.	10-13	Kinderflohmarkt
Sa, 26. Aug.	12-23	Waldaupärklifest
So, 3. Dez.	17-19	Advents-Soppe mit Christbaum schmücken

### Quartierstamm

öffnet wieder nach den Sommerferien, Infos S. 11

### Buvette Lachen

zur Zeit geschlossen

### Redaktionsschluss

### Auslieferung

**QN 1 Fr, 13. Jan. ab Di, 24. Jan.**

**QN 2 Fr, 10. März ab Di, 21. März**

**QN 3 Fr, 12. Mai ab Di, 23. Mai**

**QN 4 Fr, 28. Juli ab Di, 8. Aug.**

**QN 5 Fr, 15. Sept. ab Di, 26. Sept.**

**QN 6 Fr, 3. Nov. ab Di, 14. Nov.**

Die Quartiernachrichten Lachen werden mit 3100 Exemplaren gratis im Quartier verteilt und an 180 offizielle Adressen und Auswärtige versandt.

**Unsere Homepage: [www.qv-lachen.ch](http://www.qv-lachen.ch)**

## Mitgliedschaft im Quartierverein Lachen

Ich/wir möchte/n gerne Mitglied werden: *Jahresbeitrag: Einzelperson Fr. 20.-  
Paar Fr. 30.-*

Frau  Herr  Paar

Familienname/n \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Mailadresse \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_



**Einsenden an: Pius Jud Fürstenlandstr. 45 9000 St.Gallen**



**P.P.**

9000 St.Gallen

Post CH AG

## «Mini Arbät, min Plan» Laura



Laura sind zwischenmenschliche Beziehungen besonders wichtig – allen voran die zu ihrem Freund Marco. Die beiden nehmen wöchentlich am Schwimmtraining teil, besuchen das Reitlager und arbeiten gemeinsam in der Valida. Ihren Wissensdurst über das Tierreich kann Laura in der schulischen Weiterbildung stillen.

Lies jetzt, wie die Valida und ihr Umfeld sie erleben und werde Teil von Lauras Team.

[valida.ch/laura](https://valida.ch/laura)



**valida**   
Das soziale Unternehmen

## Kosmetische Fusspflege Fussreflexzonenmassagen Hot Stones

**wohlfühlfüäss** 

Simone Moser  
Sömmerlistrasse 11  
9000 St.Gallen

T 071 277 20 49  
M 079 623 96 28

## Länger zu Hause wohnen

Menschen ab 50 schenken älteren Menschen Gesellschaft und Zeit.

- Sie wollen sich engagieren?
- Sie wünschen Gesellschaft und Zeit?



STIFTUNG  
**ZEITVORSORGE**  
ST.GALLEN

Direkt zum  
Erklärvideo



**STIFTUNG ZEITVORSORGE**

Noelia Menchon: T 071 227 07 69 | St. Leonhard-Strasse 45 | 9000 St. Gallen

garantiert durch:  
**st.gallen**